

SI VOUS VOULEZ UN  
**Voyage de Bon Bols Sec**  
ALLEZ CHEZ  
**JOHN P. QUINN**  
7 Rue Congress  
82 la voyage 82 la voyage

# LE NATIONAL.

"Parare Domino Plebem Perfectam"

SI VOUS DESIREZ  
De bons Articles de Toilette, chaussures et Cha-  
queuses de toutes sortes  
Adressez-vous à  
**C. CONSTANTINEAU,**  
316 Rue Merrimack.

**BENJ. LENTHIER, Dir.-Prop.**

**Journal Quotidien.**

**Ed. Vincelotta, Rédacteur.**

\* **MAGASIN DE MUSIQUE** \*

DE  
**GARDNER**

Deux beaux Pianos de seconde main presque à moitié prix.  
Chansons françaises, commandes remplies fidèlement, ordres donnés pour la Musique venant de soit Boston, soit de New York ou Montréal

**90 RUE MERRIMACK, LOWELL, MASS.**



**Qui connaît mieux les maladies des femmes que la femme elle-même.**  
De nombreuses années d'expérience ont produit cette merveille médicale,  
**LE BAUME VEGETAL**  
Pour toutes les  
**Maladies des Femmes.**  
Il guérit infalliblement les Prolapsus Uteri ou chute de la Matrice et toutes les faiblesses ou dérangements des organes génitaux, les Leucorrhées ou pertes blanches, les Menstruations irrégulières ou douloureuses, et les Inflammations de la Matrice, etc.

**POUR LA FAIBLESSE DES ORGANES GENITAUX**  
Chez les deux sexes, cette préparation est la meilleure de tous les remèdes mis jusqu'à aujourd'hui sur le marché. Dans les maladies des reins, c'est LE MEILLEUR REMÈDE DÉCOUVERT.  
Il est agréable au goût, actif et d'un effet immédiat. Il soulage les femmes enceintes et diminue les douleurs de l'enfantement.  
**C'EST L'AMI DES FEMMES.**  
Il donne surtout de bons résultats dans la débilité générale, la Chloro-anémie, la Faiblesse du sang, etc. Dans toutes les maladies, il agit d'après les données de la science; il diffère complètement de tout autre remède et lui aidera dans le besoin. LE BAUME VEGETAL de Mme AMANDA WILSON est vendu par tous les pharmaciens comme le meilleur remède pour les maladies des femmes. Prix: \$1.00 la bouteille. Ecrivez pour mon pamphlet: LE TRAITE DES MALADIES DES FEMMES; il contient un grand nombre d'informations utiles. Il a déjà sauvé la vie à plusieurs et peut aussi sauver la vôtre. Correspondance gratuite. Adressez en confiance comme suit:  
**Mrs. Amanda Wilson, Lewiston, Me, U. S. A.**

Entered at the Lowell Post Office as second class matter.

**Le NATIONAL et le DRAPEAU NATIONAL**

Sont en vente aux endroits suivants à Lowell:

Pharmacie Française, coin des rues Moody et Cabot.  
A la pharmacie Roussin, 4 rue Cabot.  
De C. Hénotte, coin des rues Merrimack et Cabot.  
O. L. Cambridge, Merrimack House Block, rue Merrimack.  
Propriété Lapère 7 rue Aiken.  
M. St. Hilaire coin des rues Aiken et Hall.  
Pap. Fortier, 23 rue West Merrimack  
James Maitland, 47 rue Tilden.  
Lowell Pharmacy, rue Merrimack.  
A la pharmacie P. L. Richard, Lakeview Avenue.  
Railroad News Depot, ene. de Middlesex et Thorsborne Sts.

**AGENTS DU "NATIONAL"**

Joseph F. Pinard  
Albert Pélletier  
L. G. N. Jalbert  
Noël Cartier  
Jules Gaillard  
J. L. Brault  
A. Chagnon, agent local à Lake Linden, Mich.

**J. S. Bourdon**  
ENTREPRENEUR DE  
**Pompes Funèbres.**

Je ne m'occupe d'aucun autre commerce, ce qui vous assure une prompte attention de ma part, et entière satisfaction de mon ouvrage, en ce qui concerne la préservation des corps avec les procédés les plus modernes de l'Association des Entrepreneurs de Pompes Funèbres de la Nouvelle-Angleterre, dont je suis le seul membre Canadien ici à Lowell.  
De l'embaumement je fais une spécialité et je garantis la préservation.  
An reste mes prix sont les plus bas, et en cela je défie tous mes compétiteurs de fournir des Pompes Funèbres de première classe COMME MOI.

**J. S. Bourdon,**  
Coin des Rues CABOT et MOODY,  
Durant la nuit à ma résidence, en face du Presbytère, maison autrefois occupée par les Révérends Pères Oblats, rues Austin et Merrimack.

**L'avez-vous essayé  
Rock Rye & Honey**

Le Grand Remède Français pour les rhumes et les affections des poumons. Ce remède se obtient strictement de la part de Barley malt, du Rye Whisky, du sucre de roche et du miel. Il est indispensable dans le traitement des affections respiratoires.  
Prenez-en un plein petit verre à vin dans une demi-tasse d'eau chaude avant de vous coucher et vous vous en porterez bien; il favorise la circulation sanguine des personnes fatiguées. Il procure un sommeil réparateur la nuit.  
En considérant bien les faits et haut, basé sur une grande expérience vous serez portés à faire usage de ce bon remède français qui est reconnu le meilleur, le plus satisfaisant. Il y a eu de nombreuses attestations sur le marché, leur qualité est de suite valeur et nous prévenons le public de n'être pas trompé par les contrefaçons. N'oubliez pas d'acheter, si vos pharmaciens n'en ont pas à vendre ou n'en veulent pas, adressez-vous à moi directement.  
**EDWARD HEFFERNAN,**  
Agent pour la Nouvelle-Angleterre,  
70 et 78 Munroe St., Lynn, Mass.

**\$1.00 la Bouteille d'une Pinte,  
60 Cts la Bouteille d'une Chopine.**  
En vente chez le Dr C. Hénotte, à la pharmacie Moisan & Smith, 53 rue Prescott et partout les pharmaciens.

## Nouvelles Locales.

**La Vraie Médaille**  
Plusieurs maisons de bijoux ont obtenu de véritables médailles, mais nous ne croyons pas mentir en assurant que la seule qui soit la plus solide et la mieux établie, c'est bien celle de Cyrille Constantineau. Ce dernier républicain élu possède la confiance de tous les électeurs et nous souhaitons qu'il soit encouragé d'une façon franche.

**Amusements**  
Ce soir à l'opéra le champion boxeur Corbett fait son apparition à l'opéra dans "Gentleman Jack"; la pièce est fameuse et les billets se vendent rapidement.

**Un Pari d'Élection**  
Lundi dernier, à la veille de l'élection un pari tout à fait original a été engagé entre M. George H. Chapman, le marchand de bois de la rue Whipple, et M. Joe Sullivan, propriétaire de la Davette située au coin des rues Crosby et Kinsman.  
Chapman avait parié que le parti républicain remporterait la victoire et Sullivan avait parié le contraire. Ce dernier perdit sa gageure et aujourd'hui il est obligé de remplir sa promesse de lundi dernier.  
Il devra donc se procurer une voiture d'enfant et un jeune enfant qu'il devra tous deux décorer avant d'arriver à son domicile, alors il se mettra en marche avec son petit véhicule et se rendra de la résidence de M. Chapman, au bureau de poste, rue Merrimack. Il sera escorté sur la route par un corps de tambours et tout le long du parcours de la procession l'on brûlera des feux de bengale. Le perdant, Sullivan, sera obligé de payer tous les frais de ce pari. Les amis de ces deux messieurs, sont anxieux de savoir quand l'affaire aura lieu.

**CORRESPONDANCE**  
M. le Directeur,  
La lettre suivante qui m'est parvenue ce matin d'un ami du Rhode Island (dont l'opinion est dit en passant vaut bien celle des MM. de l'Étoile), me raffermait dans la résolution que j'ai prise de ne pas répondre aux injures gratuites de la feuille républicaine triviale.

Pawtucket, R. I., 14 Dec. 1892.  
Bien cher ami Ray,  
Je viens de lire dans l'Étoile que ces messieurs animés de l'esprit de jalousie qui les caractérise ont enfin décidé de te jeter une lougée de leur boue à la figure. Nous espérons que te ne feras pas répondre à ces insultes, qui ne sauraient avoir d'autre effet que de te faire estimer davantage par ceux qui te connaissent.  
C'est mon opinion et elle est partagée par tous mes amis du Rhode Island, qui sont en même temps les tiens.  
Nous t'attentions avec anxiété pour lundi soir. Nous aurons une belle assemblée qui te sera aussi sympathique que le printemps dernier.  
A lundi donc!  
Ton ami dévoué,  
**JEAN BAPTISTE.**

Le télégramme suivant reçu le 13 déc., explique la fin de la lettre précédente.  
Providence, R. I., 13 dec. 1892.  
To Chas Roy  
Care LE NATIONAL  
Lowell, Mass.

Want you to come speak here next Monday night forming French Democratic Club, Central Falls. Answer.  
J. E. GONNELLE.  
Continuez MM. de l'Étoile et en moins de trois mois nous n'auriez gagné la sympathie de tous les honnêtes gens qui par hasard viendront à lire votre journal.  
**CHAS T. ROY.**

### AU PROFIT DES PAUVRES

**Le Programme de la Soirée de Dimanche**  
Nous avons déjà parlé de la jolies soirée qui doit être donnée au profit des pauvres, dimanche soir. La représentation aura lieu dans la nouvelle salle du collège St-Joseph, rue Merrimack.  
On doit répéter pour la circonstance le magnifique programme qui a été si bien exécuté dimanche dernier, plus la jolies opérette L'Oncle Ratoune qui a obtenu un si beau succès, le mois dernier, lors de la célébration des Noëls d'Or du R. V. P. Paris.  
Garin, O. M. I.

Non croyons intéresser nos lecteurs en leur présentant le programme officiel de la soirée:  
**PROGRAMME.**  
1. Ouverture Olympian Orchestra  
2. Pirotette et Mistigris.—Comédie en un acte.  
**PERSONNAGES**  
Pirotette Wolfred Caisse  
Mistigris Joseph Hamilton  
3. Romanos Mlle Ernestine Bernard  
Accompagnement par Mme J. N. Tarte.  
4. Exercices de Callisthène Haldres  
5. Olympian Orchestra  
6. Les Trois Lapis, Récitation, Charles R. Daoust  
7. Exercices de Callisthène Indian Clubs  
8. Les Quatre Prunes, Comédie en un acte.  
**PERSONNAGES**  
Pailasse Arthur Demant  
Le Maître Edouard Péresse  
9. Chants Canadiens (Quatuor)  
Mlle Marie-Anne Caisse, Directrice  
Miles R. Caisse, Ernestine Bernard, E. Leclair, C. Alexander, G. Méthot, E. Gagnon, F. Desrochers, E. Bonville, O. Constantineau, E. Baril et M. Desrochers. Accompagnement par Mlle Lillian A. Hébert.  
10. L'ONCLE RATOUNE, Opérette Comique

**PERSONNAGES**  
Ratoune, vieil avaré Geo. Constantineau  
Jérôme, son neveu A. Bonneau  
Kermid'co, matelot Ed. Vincelotta  
Un Commissaire T. Goyette  
Vive la Canadienne.  
Le prix des billets a été réduit à 10c; les séges réservés se vendent 25c. Le séance commencera à 8 heures.  
Vous invitons tous nos compatriotes à encourager cette bonne œuvre.

**ST-LAWRENCE HOTEL**  
Toute près de la Gare,  
Rue Middlesex, - Lowell.  
Seul Hotel Canadien de la ville de Lowell.  
Jamilie Roussin, - Propriétaire

### UN PARI ORIGINAL

Les Deux Parteurs Gagnent  
Il se fait toujours d'étranges gageures à la veille des élections et les Américains ont, sans contredit, la palme de l'originalité.  
Entre autres paris curieux, on nous en rapporte un que nous tenons à enregistrer pour l'amusement de nos lecteurs.  
Aux récentes élections municipales, une jeune fille du quartier trois-uns prohibitioniste naturellement a fait le pari suivant avec son meilleur ami: Si la ville va l'ait en faveur des licences, (elle était si certaine que ça n'arriverait pas) elle donnait à son prétendant et son cœur et sa main; si la majorité votait non-licence, le jeune homme s'engageait à prendre la température totale.  
Comme on le sait, c'est le garçon qui a gagné.  
Mais, comprenait bien tout ce que sa victoire voulait dire, il a décidé de prendre la température quand même, bien qu'il n'y fût pas obligé par les conditions de la gageure.  
Comme on le voit, tous deux ont gagné ce qu'ils voulaient et le mariage aura lieu après Noël.  
Ça vaut encore mieux que le jeu de "qui perd-gagne."

### UN MAGNIFIQUE ATELIER

Trois Inventeurs Canadiens qui Talitent de la Besoigne  
Nous avons au milieu de nous trois Canadiens entrepreneurs énergiques et ingénieurs qui, s'ils réussissent dans leurs entreprises actuelles—et tout semble indiquer qu'ils réussiront—posséderont bientôt de belles fortunes.  
Ce sont MM. Albert Ratel de Rostang, Bouard et Mathieu.  
Il y a quelques mois, M. de Rostang louait un bel appartement rue Central, à côté de Rock, l'artiste. En quelques jours il se trouva magnifiquement installé avec un outillage complet et tout un stock de machines spéciales.  
Il eut la bonne fortune de rencontrer MM. Bouard et Mathieu qui sont aussi des inventeurs et des ouvriers de grand talent et d'expérience.  
Ils travaillent actuellement à plusieurs inventions réellement extraordinaires. Ils ont entre autres choses, une machine à composer et imprimer la musique, une machine à graver, et un nouveau genre de claviraphie (type-writer).  
M. Bouard est possesseur d'une patente pour la manufacture d'allumettes et de cure-dents imprimés pour annonces.  
Plusieurs capitalistes sont intéressés dans la réussite de leurs diverses inventions.  
Nous souhaitons bonne chance à nos jeunes compatriotes.

**Conférence Illustrée**  
A la salle Huntington, dimanche soir, M. John A. Nichols, le fameux conférencier, donnera sa conférence sur les bivouacs et champs de bataille où Napoléon Bonaparte figura avec tant d'héroïsme et de courage.  
Le panorama est splendide et fidèlement reproduit des scènes les plus émouvantes de l'histoire de France au temps où Napoléon fut le maître de la gloire avec ses soldats. Tout est représenté depuis le lieu de sa naissance en Corse jusqu'à son lit de mort à St Héloïne. Cette conférence sera des plus intéressantes et nous invitons nos lecteurs à y assister.

**Drame dans un cirque**  
Un dompteur de lions dans un cirque étant de passage ces jours derniers dans la ville du Mexique, a fait toute une sensation et les premiers du cirque étaient satisfaits des recettes des jours précédents, avaient annoncé que le dompteur de lions se mettrait la tête dans la gueule de la lionne tandis que l'on tirerait dix coups de canon.  
Une foule immense se rendit et passa tous les actes du théâtre jusqu'au dernier drame. On vit tout à coup paraître le jeune dompteur avec une lionne; les applaudissements venant de toutes les parties, il met sa lionne en position et il se penche la tête dans la gueule de la lionne et du premier coup de canon la lionne affrayée se ferme les mâchoires. Une foule se précipite pour lui faire lâcher prise, tout fut inutile. On ouvrit une bouteille du Royal Rhumatisme Blanc de J. E. P. Radcot et on lut en déposa quelques gouttes sur les lèvres de la lionne et elle s'ouvrit comme par enchantement. Ce remède fit effet et on grâces les plaies du dompteur avec cet onguent miraculeux. Grâce à ces précieux remèdes il pourra reprendre ses occupations ordinaires sous peu de jours.

**Les Suites d'un Vol**  
Après l'épreuve que viennent de traverser MM. Barlofsky Frères, ils ont décidé de continuer tout de même leur commerce de  
**MARCHANDISES SECHES, ARTICLES DE FANTAISIE, CHAUSSURES, SOUS-VETEMENTS**  
enfin tout ce qui comprend un magasin bien assorti. Ses prix sont réduits afin d'écouler le stock aussi vite que possible.  
Rappelez vous de l'endroit où vous pouvez vous procurer tout ce qu'il vous faut à très bas prix.

**Barlofsky Freres**  
20 et 22 CHEEVER ST.  
Coin de Coollidge PETIT CANADA  
**Elzear - Lamoureux**  
BIJOUTIER  
37 1-2 Cheever St., Petit Canada  
M. Lamoureux invite respectueusement les Canadiens à aller visiter son vaste assortiment de Montres, Bijoux, Nouveautés, etc. Satisfaction garantie et prix les plus bas de la ville.

**A. G. POLLARD & Cie**  
L'Assemblée Législative  
**RUES**  
**Merrimack, Palmer et Middle,**  
**LOWELL, Mass.**

**Un Accident Désastreux!**  
Un Accident est arrivé dans la plus Grande Manufacture de **COUVRE-PIEDS** dans la Nouvelle-Angleterre.



Un accident désastreux est arrivé dans les machineries de cette grande manufacture et avant qu'on y eut remédié un grand nombre de beaux Couvre-pieds blancs et de couleurs ont été endommagés et nous avons acheté tout le

**Lot de 1365**  
**COUVRE-PIEDS ENDOMMAGES**  
presqu'à moitié prix et nous allons inaugurer une vente Demain Samedi, dans notre Soubassement.

**Voici Quelques Prix :**  
Des Couvre-pieds valant 75 cents pour 49 cents  
" " 87 cents " 59 cents  
" " \$1.00 " 69 cents  
" " \$1.25 " 79 cents  
Des Couvre-pieds français valant \$1.50 pour 98 cents  
" " \$2.00 " \$1.29

Aussi des beaux Couvre-pieds de couleurs garanties à des prix aussi bas, pour 79 cents en montant.  
Les dommages ne sont que bien légers et en font des Occasions extraordinaires.

**A. G. POLLARD & Cie,**  
**RUES**  
**Merrimack, Palmer et Middle,**  
**LOWELL, Mass.**  
Employés Canadiens :

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| MM. H. N. ST-MARTIN,  | MM. JOS. FORTIER,    |
| " T. B. OUELLETTE,    | " VICTOR CHOQUETTE,  |
| " A. L. RICHARD,      | " THOS. DENAULT,     |
| " PHILIPPE OOTE,      | " LOUIS Z. LORANGER, |
| " THEOD. LUSSIER,     | " WALTER WATKINS,    |
| " LS. A. BERNIER,     |                      |
| " GEORGE LUSSIER,     | MMs DAISY BOIRE,     |
| " HORMID. BEAUCHEMIN, | " LEA BOIRE,         |
| " HENRI VINCENT,      | " L. CHAPUT          |
| " W. CHAPUT,          | MMs M. H. JAQUES     |

**BOSTON \* CLOTHING \* Co.**  
Grande Vente a \$9.00  
Habits pour \$9.00 pour Ulsters  
Pardessus a \$9.00  
Ce sont là des Occasions sans pareilles. Profitez-en !!!  
**BOSTON CLOTHING Co.,**  
Coin de Central et Prescott Sts.  
Joseph Miller, Commis Canadien. C. A. Wheeler, Garant.

**PIANOS :- PIANOS**  
TOUS NOS PIANOS TOUS NOS  
Sont vendus à des termes de paiement très faciles.  
**STEVENS**  
Vend beaucoup plus de pianos qu'aucune autre à Lowell.  
Ces pianos sont des merveilles par leur beauté et la qualité de son. Nous pouvons à peine suffire à la demande. Leur spécialité est la richesse de leur ton et ceux qui ont entendu ces instruments sont unanimes à déclarer leur supériorité.  
Les prix sont les plus bas et les termes faciles.  
Le stock est considérable.

**A. B. STEVENS**  
Entrepot a Lowell pour la Succursale de Boston  
**128 MERRIMACK ST.**

**NOEL! - NOEL!! - NOEL!!!**  
**A. E. O'Heir & Co.,**  
Encanteurs et Marchands de  
**Meubles, Poes, Tapis, Fournaises, Rideaux.**  
Conditions faciles pour Argent Comptant ou Crédit.

**10 et 12 Rue Merrimack, - Lowell, Mass.**

**TIMOTHE VIGEANT**  
Public Cash Market,  
374 Merrimack St., - Lowell, Mass.  
Lard frais, la livre, 12c  
Epaule fraîche, la livre, 10c  
Bonne fleur à pâtisseries, en sac, 75c  
Meilleur Steak, 3 livres, 25c  
Bon Saucisson, la livre, 12c  
Bon rôti de Boeuf, la livre, 7c et 8c  
Rôti de Boeuf, première coupe, lb, 12c  
Flour à Pain au quart première qualité, \$5.75  
Bonne fleur à pain, \$5.50  
Remarque qualité de graisse en petites audeuses de 10 lbs., 1.10  
Première qualité de beurre, 30c  
Bon beurre, Lowell Creamery, 37c  
Beurre à Pâtisseries, 28c  
Bonne fleur à pâtisseries, en sac, 75c  
Bonne fleur à pain, en sac, 90c  
Bonne Patates (minot), 1.00  
Bon Saucisson en boîtes, 15c  
Sardines en boîte, 7c à 10c par 25c  
Grosses boîtes sardines 10c, 3 boîtes 25c  
Confitures aux Prunes et Framboises, 25c  
Pommes en bido, 85c par 5 lbs  
4 boîtes de Blaets, 25c

**Public Cash Market,**  
374 Merrimack St., - Lowell, Mass.  
**13. 15. 17. 19.**

**Voilà l'Hiver !!**  
Ainsi pour éviter des maladies graves, des rhumes, etc., il faut avant tout bien se chauffer. A mon magasin vous trouverez un choix considérable de Chaussures d'hiver, Bottes de Caoutchouc et Chaussures pour hommes, femmes et enfants.  
Chaussures pour hommes, 45c. Chaussures pour dames, 25c. Bottes caoutchouc, enfants, 85c.  
Bottes caoutchouc, \$2.00. Bottines Dongola, 95c. Pardessus en drap, 90c.  
Aussi un assortiment complet de Marchandises Sèches aux prix les plus bas.  
**J. O. LEPAGE, 10 Rue Aiken, Petit Canada.**

**Servez-vous - DE LA - BUTTERINE**  
De ARMOUR & Cie.  
Propre, paletable et saine. Elle peut être favorablement comparée au beurre de premier choix et donne plus de satisfaction par rapport à son bas prix.  
Nous la recommandons pour les meilleures tables.  
**Essayez-la ! ! ! !**  
Familles privées, maisons de pension et hôtels fournies en quantité désirables chez  
**ARMOUR & Cie,**  
73 Market St.  
**Crema A LA Glace**  
J. L. Dore Co.  
Sucreries - Gâteaux  
**Restaurant de 1ere Classe**  
**No 46 Merrimack St**  
**LOWELL, MASS.**





